



DI JIANG



TIANSHANG MOUNTAIN IS HOME TO A KIND OF
 BIRD SPIRIT THAT LOOKS LIKE A YELLOW SACK,
 BUT HAS A HEAD THAT'S RED AS FIRE.
 IT ALSO HAS SIX FEET, FOUR WINGS, NO EARS,
 NO MOUTH, NO EYES, NO NOSE,
 BUT IT CAN STILL SING AND DANCE.
 THIS BIRD SPIRIT IS CALLED "DI JIANG".

田 雞 音 歸



FEI



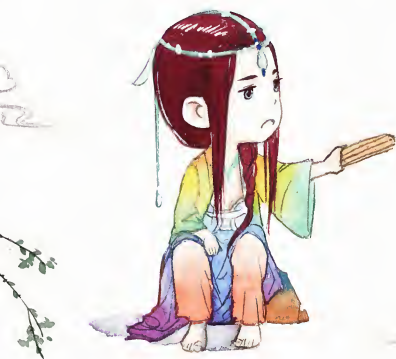
THIS MOUNTAIN CREATURE SEEMS LIKE A
WHITE-HEADED BULL WITH ONLY ONE EYE
AND A SNAKE TAIL. ITS NAME IS FEI.

WHENEVER IT STEPS IN WATER,
THE WATER DRIES UP. WHENEVER IT WALKS
THROUGH GRASS, THE GRASS DIES.
WHEN FEI APPEARS, PESTILENCE SOON FOLLOWS.

山 精 出 焉



PHEONIX



ON DANXUE MOUNTAIN THERE IS A KIND OF BIRD
 LIKE A BRIGHTLY COLORED PEACOCK,
 WITH COLORFUL PLUMES ON ITS HEAD, CHEST,
 WINGS, AND BACK THAT SEEM TO SPELL OUT
 ANCIENT CHINESE CHARACTERS OF GOOD
 BLESSINGS. THE PHOENIX LIKES TO EAT, DRINK,
 DANCE, AND SING. IT IS SAID THAT IF A PHOENIX
 APPEARS, THE LAND WILL BE PEACEFUL AND
 PROSPEROUS FOR A GREAT MANY YEARS.

鳳鳴吉祥



Gui



ON JIGONG MOUNTAIN ONE CAN FIND A KIND OF
TURTLE WITH A WHITE SHELL AND A RED HEAD
THAT CAN WITHSTAND FIRE.

山 龜 奇 異



HU JIAO



ON DAOGUO MOUNTAIN, THE ORIGIN OF THE
YIN RIVER WHICH FLOWS SOUTH TO THE SEA,
THERE LIVES A KIND OF FISH WITH A LONG
SNAKE-LIKE TAIL WHOSE CALL SOUNDS LIKE
THE CALL OF A HAWK.

IT IS SAID THAT EATING THE MEAT OF THE
TIGERFISH CAN CURE SKIN DISEASES.





JING WEI



ON FAJIU MOUNTAIN ONE MAY FIND A BIRD THAT RESEMBLES A CROW, BUT HAS BEAUTIFUL PATTERNS OF FEATHERS, A WHITE BEAK, AND RED CLAWS. ITS BIRD CALL SOUNDS LIKE ITS NAME, JINGWEI. LONG AGO, THE DAUGHTER OF AN EMPEROR FELL INTO THE EASTERN SEA AND DROWNED. HER NAME WAS NUWA, BUT HER SPIRIT ROSE OUT OF THE WATER AS JINGWEI, WHICH IS USUALLY SEEN CARRYING STICKS AND PEBBLES TO DROP INTO THE SEA WATERS.

精衛填海



NINE TAILED FOX



ON QINGQIU MOUNTAIN THERE LIVED A
NINE-TAILED FOX WHOSE CALL SOUNDED LIKE
A BABY'S CRY. IT SOMETIMES ATE PEOPLE,
BUT IF PEOPLE ATE ITS MEAT
IT CAN SUPPRESS THEIR EVIL URGES.

九尾狐



GOU MANG



IN THE EAST, THERE LIVES A SPIRIT CALLED
GOU MANG, WITH A BIRD'S BODY AND
A HUMAN FACE, THAT RIDES ON TWO DRAGONS.

東 方 有 神 鳥



KAI MING



ON THE SOUTH RIDGE OF KUNLUN MOUNTAIN THERE IS A POND, AND THAT IS WHERE ONE CAN FIND KAIMING, A MYSTIC CREATURE THAT RESEMBLES A TIGER, BUT HAS NINE HEADS WITH HUMAN FACES THAT ARE ALWAYS SCANNING THE LANDS TO THE EAST OF THE MOUNTAINTOP.





LEI



ON DANYUAN MOUNTAIN LIVED A HERMAPHRODITE
CREATURE WITH LONG HAIR
THAT PEOPLE CALLED "LEI".
EATING LEI MEAT CAN REMOVE JEALOUSY
FROM PEOPLE'S HEARTS.

日 彗 奇 異



LI

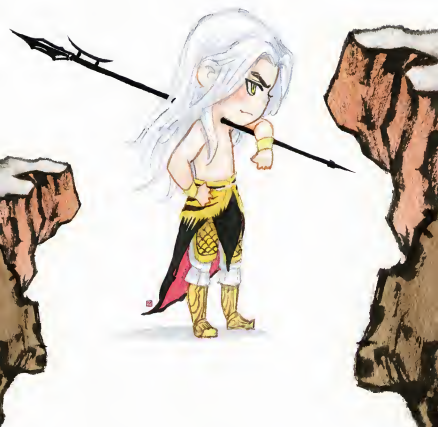


ON TIANDI MOUNTAIN THERE IS A KIND OF BIRD
THAT RESEMBLES A QUAIL, BUT WITH RED AND
BLACK PLUMES. IT'S CALLED LI. IT IS SAID
THAT EATING THE MEAT OF A LI CAN CURE
SKIN DISEASES.

山 雞 奇 異



LIANG QU



ON LISHI MOUNTAIN THERE IS A KIND OF ANIMAL THAT RESEMBLES A CAT WITH A WHITE HEAD AND TIGER CLAWS CALLED LIANGQU. WHEN LIANGQU APPEARS, IT'S A SIGN THAT THE LAND MAY SOON BE RAVAGED BY WAR.

山 虎 奇 猫



LUAN



THERE WAS A CREATURE CALLED LUAN
 THAT LIVED ON NUCHUAN MOUNTAIN.
 IT LOOKED LIKE A ROOSTER WITH VERY
 COLORFUL FEATHERS. IT WAS SAID TO BE A
 SYMBOL OF PEACE AND HAPPINESS.

出 聲 鳴 鳳



MAN MAN



CHONGWU MOUNTAIN WAS HOME TO A KIND OF
DUCK THAT WAS CALLED "MANMAN".

A MANMAN ONLY HAD ONE WING AND ONE EYE,
SO TWO MANMANS MUST PAIR TOGETHER TO FLY.
LEGEND HAS IT THAT SEEING THE MANMAN WAS
A SIGN THAT A FLOOD WAS COMING.

山 雞 奇 聞



MENG JI



ON SHIZHE MOUNTAIN THERE IS A CREATURE
LIKE A LEOPARD. ITS FUR IS ALL WHITE,
WITH A PATTERN ON ITS HEAD,
AND ITS NAME IS MENGJI. IT'S VERY STEALTHY,
AND IT'S NAMED AFTER ITS OWN CALL.

白 虎 之 聲



PAO XIAO



GOUWU MOUNTIN IS HOME TO A KIND OF BEAST THAT HAS THE BODY OF A RAM BUT THE FACE OF A HUMAN. IT HAS EYES IN ITS ARMPITS AND IT HAS TEETH LIKE A TIGER, BUT FINGERNAILS LIKE A WOMAN. THE CALL OF THE PAOXIAO SOUNDS LIKE A BABY'S CRY. IT EATS PEOPLE.

山 精 奇 怪



PING PENG



THE WASTELANDS ARE HOME TO A BEAST
WITH TWO HEADS CALLED PINGPEN.

平 平 猪 头



QI ZHONG

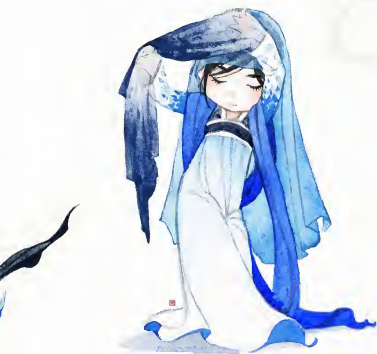


ON FUZHOU MOUNTAIN ONE CAN SEE A KIND OF
BIRD THAT LOOKS LIKE AN OWL,
BUT ONLY HAS ONE LEG,
AND THE TAIL OF A PIG. IF A QIZHONG
APPEARS, ONE SHOULD BE WARY OF THE
PESTILENCE THAT MAY FOLLOW.

日 德 奇 福



QING GENG



JINLI MOUNTAIN IS HOME TO A KIND OF BIRD
THAT IS LIKE A MAGPIE, BUT WITH GREEN
FEATHERS, AND WHITE ON THEIR BEAKS,
WHITE EYES, AND WHITE TAILS.
THIS BIRD'S CALL SOUNDS LIKE IT'S CALLING
ITS OWN NAME. FLOCKS OF THESE BIRDS
CAN RID A LAND OF PESTILENCE.

青 鸛 鳴 聲



CENTAUR



ON YANZI MOUNTAIN THERE IS AN ANIMAL WITH
THE LEGS OF A HORSE, THE TAIL OF A SNAKE,
AND A HUMAN BODY COMPLETE WITH ANGELIC
WINGS. IT IS CALLED A CENTAUR, AND IT LIKES
TO GIVE HUGS.

山 精 奇 異



SUAN YU



ON JING MOUNTAIN THERE LIVES A KIND OF BIRD
THAT RESEMBLES A SNAKE WITH FOUR WINGS,
SIX EYES, AND THREE LEGS.

IT CALLS OUT ITS OWN NAME, SUANYU,
AND WHEN IT APPEARS, SOMETHING HORRIFYING
IS SURE TO HAPPEN.

山經卷之四



TIAN GOU



A CREATURE CALLED TIANGOU
WHICH LOOKED KIND OF LIKE A CAT
LIVED ON YIN MOUNTAIN.
ITS CRY SOUNDED LIKE "LIU LIU".
KEPT AS A PET IT CAN PROTECT PEOPLE
AGAINST EVIL SPIRITS.

田 狗 音 留



XIANG LIU



GONGGONG HAS A SERVANT CALLED XIANGLIU. XIANGLIU HAS THE BODY OF A HUGE 9-HEADED SNAKE, AND EACH HEAD HAS A VERY HUMAN FACE. IT IS GREEN FROM HEAD TO TAIL, AND CAN STRETCH SO FAR SO THAT EACH HEAD FEEDS SIMULTANEOUSLY ON NINE DIFFERENT MOUNTAINS.

山 經 奇 異



PARROT



ATOP HUANG MOUNTAIN THERE WAS A CREATURE
CALLED PARROT WITH GREEN FEATHERS AND
A RED BEAK. ALTHOUGH IT RESEMBLED AN OWL,
IT WAS COLORFUL AND CAN EVEN LEARN TO
SPEAK LIKE HUMANS.

山 鵲 奇 語



DRAGON YING



DRAGON YING LIVED ON XIONG LI MOUNTAIN,
AT THE FAR CORNER OF THE VAST WASTELANDS.
LEGEND HAS IT THAT AFTER KILLING CHI YOU
AND KUA FU, THE DRAGON WAS NOT ALLOWED
BACK INTO THE HEAVENS TO RESUME HIS DUTIES
AS RAIN-BRINGER. SO WHEN WHENEVER THERE
WAS A DROUGHT PEOPLE WOULD HOLD
CEREMONIES AND DRESS UP AS THE DRAGON.

Dragon Ying



YU QIANG



ON A MOUNTAINTOP OF BEIHAI THERE IS
A SPIRIT WITH THE FACE OF A MAN,
AND THE BODY OF A BIRD.
TWO GREEN SNAKES HANG OFF ITS EARS
AND ITS FEET STEP ON TWO RED SNAKES.
THIS SPIRIT IS CALLED YUQIANG.

山 精 奇 異



ZHEN



YAOBI MOUNTAIN IS HOME TO A KIND OF
PHEASANT THAT EATS COCKROACHES.
THIS BIRD IS CALLED ZHEN.

山 雞 食 蟻



ZHENG



ON ZHANGUO MOUNTAIN LIVED A CREATURE
THAT LOOKED LIKE A RED COUGAR WITH FIVE TAILS
AND A HORN ON ITS HEAD.
ITS CALL SOUNDED LIKE THE CRASHING OF
STONES. PEOPLE CALLED IT ZHENG.

山 精 虎 王



ZHU



ON JU MOUNTAIN THERE LIVES A BIRD LIKE
 A SPARROW HAWK,
 BUT WITH FEET THAT RESEMBLE HUMAN HANDS.
 IT'S NAMED AFTER THE SOUND OF ITS BIRD CALL.
 WHEN A **ZHU** IS SPOTTED,
 IT MAY SO HAPPEN THAT MANY SCHOLARS
 FROM THE CITY WILL BE SENT INTO EXILE.

出 鵲 聲 聞



ZHU YIN



ZHU YIN WAS A SPIRIT THAT LIVED ON
ZHONG MOUNTAIN. IT HAD A HUMAN FACE,
BUT THE BODY OF A LONG RED SNAKE.

ZHU YIN WAS SO BIG THAT HE CAN
STRETCH UP TO ONE THOUSAND MILES TALL.
HE WAS THE SPIRIT THAT TURNED NIGHT INTO DAY
AND DAY INTO NIGHT. HE CAME EVERY WINTER
AND LEFT EVERY SUMMER. HE DIDN'T EAT OR
DRINK OR EVEN BREATHE, BECAUSE IF HE DID
BREATHE IT WOULD MAKE HUGE GUSTS OF WIND.

出 卷 第 一



ZHU RONG



ZHURONG HAS THE BODY OF A BEAST
AND THE FACE OF A MAN.
IT RIDES ON TWO DRAGONS.

日 德 奇 瑞



WHITE TIGER



THE SHADY SLOPE OF YU MOUNTAIN IS FULL OF IRON,
WHILE THE SUNNY SIDE OF THE MOUNTAIN IS
FULL OF COPPER. THIS MOUNTAIN IS HOME TO MANY
WHITE TIGERS.

白 虎 山 歌



BI FANG



ON ZHANGHE MOUNTAIN THERE IS A BIRD THAT RESEMBLES A CRANE, BUT ONLY HAS ONE LEG. ITS FEATHERS ARE GREEN WITH RED SPOTS, ITS BEAK IS WHITE, AND ITS CALL SOUNDS LIKE ITS OWN NAME. STRANGELY, WHENEVER BIFANG APPEARS, A SUDDEN FIRE IS SOON TO BREAK OUT.

出 世 奇 聞



BI BI



ON GUFENG MOUNTAIN ONE MAY CATCH A
GLIMPSE OF A KIND OF FOX WITH WINGS,
WHOSE CALL SOUNDS LIKE THAT OF A WILD GOOSE.
ITS NAME IS BIBI, AND WHEN IT APPEARS,
IT'S A SIGN THAT A DROUGHT IS SOON TO COME.

山 聲 歸 隱



CHENG HUANG



IN BAIMIN COUNTRY, THERE IS A CREATURE CALLED
CHENGHUANG THAT LOOKS LIKE A FOX BUT
HAS A HORN ON ITS BACK. IT IS SAID THAT IF
A PERSON RIDES CHENGHUANG,
ONE CAN LIVE FOR TWO THOUSAND YEARS.

白民國書



DANG KAN



QIN MOUNTAIN IS HOME
TO A KIND OF PIG WITH TEETH.
ITS CALL SOUNDS LIKE IT'S CALLING
ITS OWN NAME. WHEN A QIN APPEARS,
IT'S A SIGN THAT THE HARVEST WILL BE PLENTIFUL.

晴窗隱居